

Aviación para Principiantes

Aviation for Beginners



© 2026 Facundo Conforti. Todos los derechos reservados. Edición 2.

Publicado Aviation Bookstore ®

Aviation Bookstore ® es una marca registrada
Marca editorial independiente, no afiliada a Airbus SAS, Boeing Company,
ni a ninguna otra institución aeronáutica.

El contenido de este libro se desarrolla con fines educativos y de
formación profesional. Texto original de autoría humana.

Introducción

Una nueva forma de estudiar que revolucionará tu carrera aeronáutica para siempre. El idioma inglés y el idioma español conviven en la aviación a lo largo de toda tu carrera y en esta obra te mostraremos el camino para aprender todo sobre aviación en ambos idiomas al mismo tiempo.

En esta fabulosa e innovadora obra, las páginas pares están en español y las páginas impares están en inglés. Exactamente el mismo contenido, con las mismas explicaciones, en una página desarrollada en español, y al voltear la página, el mismo contenido desarrollado en idioma inglés.

Un programa de estudio pedagógicamente pensado para dar un paso hacia la evolución académica de los estudiantes de aviación. Aprender todo sobre la aviación, y al mismo tiempo, aprender todo sobre el inglés técnico aeronáutico, hoy es posible gracias a el desarrollo de esta obra.

Ya no deberás preocuparte por no saber inglés, aquí lo aprenderás sin darte cuenta, solo leyendo las lecciones de cada capítulo en español y comparándolas con la página siguiente en inglés, pero con la ventaja de ya conocer la temática sobre la que se desarrolla la lección.

Capt. Facundo Conforti



Índice

Capítulo 1 – El Aeropuerto

Formato de lectura bilingüe	09
Definición	10
Definition	11
Diseño de aeropuertos	12
Airport designs	13
Marcación en pista	16
Runway markings	17
Señalización	64
Signage	65

Capítulo 2 – El avión

Formato de lectura bilingüe	87
Introducción	88
Introduction	89
Alas	98
Wings	99
Alerones y elevador	106
Ailerons and elevator	107
Flaps y Slats	112
Flaps and Slats	113
Instrumentos de vuelo	122
Flight instruments	123
¿Por que vuela mi avión?	136
Why does my plane fly?	137

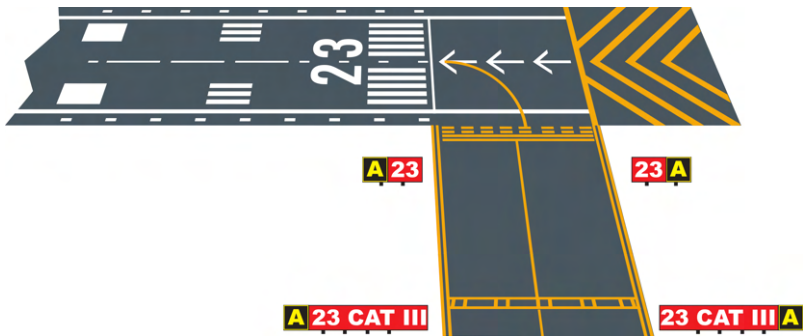
Capítulo 3 – Maniobras Básicas

Formato de lectura bilingüe	163
Vuelo recto y nivelado	164
Straight and level flight	165
Virajes	168
Turns	169
“S” sobre caminos	172
“S” on a road	173
Virajes alrededor de un punto	174
Turn around a point	175
“8” alrededor de dos puntos	176
“8” around two points	177
Corrección de deriva	180
Drift correction	181
Circuito de tránsito	184
Traffic Pattern	185
Procedimientos de aproximación	186
Approach procedures	187
Aterrizaje	192
Landing	193

CAPÍTULO 1 - Chapter 1

El Aeropuerto

The Airport





Formato de lectura bilingüe

Estas por comenzar tu lectura bilingüe. El objetivo de este formato es que, no solo aprendas los principales conceptos de cada tema, sino que también los comprendas en su lectura en inglés. Esta herramienta bilingüe te permitirá estudiar todos los temas técnicos y, adicionalmente, aprender inglés con todos los términos técnicos aplicados a cada tema, pero comprendiendo el concepto general que acabas de leer en español.



Páginas pares en español

Páginas impares en inglés



El orden correcto de lectura de esta obra es comenzar por las páginas pares, en español, con el fin de comprender el concepto en general y, una vez aprendida la lección, volver a leer el mismo tema en la página impar pero en inglés..

□Aprenderás inglés, estudiando en español!



□Recuerda! No se trata de un libro de inglés, sino de un libro de aviación en dos idiomas. Dedicar tu concentración a aprender los temas de la materia y, poco a poco con el correr de las páginas, aprenderás mucho más de inglés de lo que imaginas.

Definición

Los aeropuertos se definen como una superficie de tierra o agua destinada a las operaciones de despegues y aterrizajes de aeronaves. Ofrecen diferentes funciones adicionales como ser: embarque de pasajeros, embarque de carga, servicios de aduana, emergencias médicas, servicio de extinción de incendios, servicios de seguridad aeroportuaria (policía), instituciones Aero deportivas, escuelas de vuelo, y cualquier otra función que pudiera surgir como necesaria en el ámbito aeronáutico.



Los aeropuertos se dividen en tres categorías en función a sus actividades principales, pudiendo ser un aeropuerto de aviación militar, un aeropuerto para aviación comercial o un aeropuerto para aviación general. En algunos casos en particular existe una clase de aeropuerto mixto donde conviven estas tres clasificaciones en conjunto, o simplemente dos de ellas.

Por su parte OACI clasifica a los aeropuertos de la siguiente manera:

- Aeropuertos pequeños.
- Aeropuertos locales.
- Aeropuertos nacionales.
- Aeropuertos internacionales.
- Aeropuertos transcontinentales.
- Aeropuertos transoceánicos.
- Helipuertos.

Definition

Airports are defined as a surface of land or water intended for aircraft takeoff and landing operations. They offer different additional functions such as: passenger boarding, cargo boarding, customs services, medical emergencies, firefighting service, airport security services (police), Aero sports institutions, flight schools, and any other function that may arise as necessary in the aeronautical field.



Airports are divided into three categories depending on their main activities, which can be a military aviation airport, an airport for commercial aviation or an airport for general aviation. In some particular cases, there is a mixed airport class where these three classifications coexist together, or just two of them.

For its part, ICAO classifies airports as follows:

- Small airports
- Local airports
- Domestic airports
- International airports
- Transcontinental airports
- Transoceanic airports
- Heliports

Adicionalmente a esta clasificación, todos los aeropuertos poseen otras clasificaciones en función a diversos factores. La clasificación más común es en función a las operaciones. Considerando este factor, un aeropuerto se clasifica en dos partes, una sección de vuelo y una sección de tierra. La primera hace referencia al sector donde se llevan a cabo todas las operaciones aéreas, mientras que la segunda hace referencia al sector donde se llevan a cabo todas las operaciones referidas a pasajeros. El beneficio primario de un adecuado diagrama aeroportuario es lograr un flujo de pasajeros adecuado al tráfico que presenta el aeropuerto, considerado este factor como principal al momento de decidir uno de los siguientes diagramas posibles:

Diseños de aeropuertos

Diagrama recto o “muelle”: este diagrama surgió en los años cincuenta dando lugar a nuevos métodos para la movilización del flujo de pasajeros. El diagrama nació de la mano de las líneas aéreas cuando implementaron salas de espera individuales para cada vuelo en lugar de utilizar salas de espera comunes. Esto permite que los pasajeros sean atendidos en sectores que se encuentran en el mismo lugar que el avión durante el embarque.

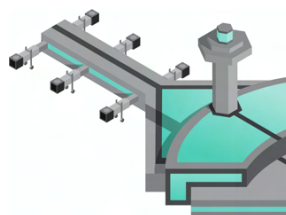
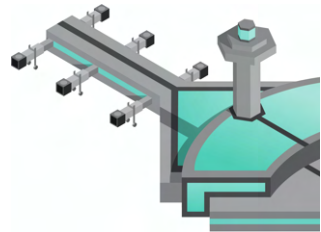


Diagrama circular o “satélite”: este diagrama ofrece una mayor maniobrabilidad de las aeronaves y un mayor espacio de estacionamiento. Una terminal central permite conectar a los pasajeros con las entradas, salidas, mostradores, sección de aduanas y retiro de equipaje.

In addition to this classification, all airports have other classifications based on various factors. The most common classification is according to operations. Considering this factor, an airport is classified into two parts, a flight section and a ground section. The first refers to the sector where all air operations are carried out, while the second refers to the sector where all passenger operations are carried out. The primary benefit of an adequate airport diagram is to achieve an adequate passenger flow to the traffic presented by the airport, considering this factor as the main factor when deciding on one of the following possible diagrams:

Airport designs

Straight or pier diagram: This diagram surged in the 1950s, giving rise to new methods for mobilizing the flow of passengers. The diagram rose one on one with the airlines when they implemented individual departure lounges for each flight instead of using common departure lounges. This allows passengers to be served in sectors that are in the same place as the plane during boarding.



Circular diagram: This diagram offers greater maneuverability of aircraft and greater parking space. A central terminal allows passengers to be connected to the entrances, exits, counters, customs section and baggage withdrawal.